

HỖ TRỢ MIỄN PHÍ,  
**MỖI BƯỚC** CỦA HÀNH  
TRÌNH ĐIỀU TRỊ UNG  
THƯ CHO TRẺ EM



Camp  Quality

GIA ĐÌNH BẠN CÓ ĐANG TRẢI QUẢ TÌNH TRẠNG UNG THƯ Ở TRẺ EM KHÔNG?

# CAMP QUALITY (TRẠI CHẤT LƯỢNG) LUÔN DÀNH CHO BẠN!

**Các chương trình hỗ trợ miễn phí dành cho trẻ em từ 0-15 tuổi của chúng tôi có thể kết nối lại gia đình bạn, xây dựng khả năng phục hồi và sự lạc quan cho chặng đường phía trước cũng như tạo ra những kỷ niệm hạnh phúc, quý giá.**

Chúng tôi luôn ở đây để hỗ trợ khi bạn sẵn sàng, nhiều hay ít tùy theo nhu cầu của bạn.

Ngay bây giờ, đó có thể là một chuyến rời khỏi bệnh viện cùng gia đình, hoặc một chuyến thăm của những con rối giáo dục của chúng tôi để dạy cho trường học của con bạn về bệnh ung thư. Bạn có thể chỉ muốn ứng dụng giáo dục về ung thư giúp bạn giải thích những gì đang xảy ra với con mình.

Camp Quality đã hỗ trợ trẻ em mắc bệnh ung thư trong hơn 40 năm. Chúng tôi biết cách mang đến cho gia đình bạn cơ hội kết nối lại, và con bạn có cơ hội trở lại thực sự là một đứa trẻ với những trải nghiệm an toàn, vui vẻ và được hỗ trợ.

Việc tham gia thật đơn giản ...

QUÉT TẠI ĐÂY ĐỂ ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN CHO GIA ĐÌNH BẠN



Các mẫu đơn đã dịch và thông tin về dịch vụ thông dịch viên có sẵn trên trang mạng.

Sau khi đăng ký, nhóm của chúng tôi sẽ gọi điện và giới thiệu cho bạn những chương trình nào sẽ phù hợp với gia đình bạn trong hiện tại và tương lai.

Hoặc bạn có thể liên hệ trực tiếp với nhân viên thân thiện trong nhóm Hỗ trợ Gia đình của chúng tôi bằng cách gửi email đến [familysupport@campquality.org.au](mailto:familysupport@campquality.org.au) hoặc gọi **1300 662 267**.



# NƠI NGHỈ NGƠI HỖ TRỢ GIA ĐÌNH

## Nơi Nghỉ ngơi Gia đình

Hãy tạm quên đi những căng thẳng hàng ngày ở bệnh viện hoặc thoát khỏi tất cả những điều đó trong vài ngày sau khi kết thúc quá trình điều trị ung thư cho con bạn, tại một trong 15 Nơi Nghỉ ngơi Gia đình của chúng tôi ở mọi tiểu bang của Úc.

Chúng tôi mang đến cho các gia đình Camp Quality đã đăng ký, một cơ hội nghỉ ngơi trong quá trình điều trị bệnh ung thư và kết nối lại tại nơi ở theo kiểu nghỉ dưỡng. Mọi thứ đều được lo liệu, giúp bạn và gia đình có cơ hội nghỉ ngơi, suy ngẫm và ở bên nhau – lên kế hoạch cho những gì sắp xảy ra và tạo ra những kỷ niệm vui vẻ.

“THẬT MẠNH MẼ KHI  
THOÁT KHỎI CĂNG  
THẮNG CỦA CUỘC  
SỐNG HÀNG NGÀY.  
KHI NHÌN LẠI KÝ ỨC  
CỦA MÌNH, CHÚNG TÔI  
CẢM THẤY THẬT MẠNH  
MẼ VÀ HẠNH PHÚC.”

– CAMP QUALITY MUM  
(TRAI CHẤT LƯỢNG DÀNH CHO CÁC BÀ MẸ)

## Nghỉ ngơi Khẩn cấp

Nếu bạn hoặc ai đó trong gia đình bạn đang phải chật vật để đối phó với việc chẩn đoán ung thư ở trẻ em hoặc gặp phải tình trạng đau buồn nghiêm trọng về tinh thần, chúng tôi sẵn sàng hỗ trợ bạn thời gian nghỉ ngơi xa nhà tại một địa điểm yên bình với chỗ ở khép kín.

Chúng tôi cung cấp nơi nghỉ ngơi khẩn cấp cho các gia đình đang được chăm sóc giảm nhẹ hoặc đang trải qua tình huống đau lòng vì mất người thân. Chúng tôi cung cấp miễn phí mọi thứ bạn cần, bao gồm một nhiếp ảnh gia có kinh nghiệm để ghi lại khoảng thời gian bên nhau của bạn, các dịch vụ riêng biệt để bạn tạo ra những kỷ niệm đặc biệt và một nơi yên tĩnh để gia đình bạn kết nối và suy ngẫm.



# CHƯƠNG TRÌNH GIẢI TRÍ

## Family Camps (Trại Gia đình)

Thoát khỏi môi trường bệnh viện và dành thời gian với những gia đình khác đang trải qua những thử thách tương tự như bạn là một cách tuyệt vời để xây dựng một cộng đồng hỗ trợ và kết bạn mới.

Camp Quality Family Camps (Trại Gia đình Trại Chất lượng) được tổ chức tại các công viên nghỉ mát và địa điểm giải trí tuyệt đẹp trên khắp nước Úc. Chúng bao gồm các hoạt động thú vị, tùy chọn để bạn tận hưởng cùng các gia đình khác, cũng như những khoảnh khắc không có trẻ em theo kế hoạch, nơi các tình nguyện viên sẽ vui chơi với con bạn, cho bạn thời gian thư giãn hoặc dành thời gian với các bậc cha mẹ khác.

"TRẠI GIA ĐÌNH CÓ NGHĨA LÀ CHÚNG TÔI CÓ THỂ NGHỈ NGƠI GIỮA TẤT CẢ CÁC CHUYẾN ĐI BỆNH VIỆN VÀ TẬN HƯỞNG THỜI GIAN BÊN GIA ĐÌNH ĐỂ KẾT NỐI LẠI VÀ DÀNH THỜI GIAN ĐỂ RILEY VUI VẺ VÀ THỰC SỰ LÀ MỘT ĐỨA TRẺ."

- CAMP QUALITY MUM  
(TRẠI CHẤT LƯỢNG DÀNH CHO CÁC BÀ MẸ)

## Trại Trẻ em

Chúng tôi đã tổ chức các trại tuyệt vời chỉ dành cho trẻ em đang phải đối mặt với bệnh ung thư và anh chị em của mình trong hơn 40 năm qua! Trại trẻ em mang đến cho con bạn cơ hội được trở lại là một đứa trẻ, tham gia các hoạt động thú vị trong một môi trường hỗ trợ, an toàn về mặt y tế. Mỗi đứa trẻ đều có một người bạn đồng hành tình nguyện để đảm bảo chúng có được khoảng thời gian vui vẻ nhất.

Con bạn sẽ kết bạn với những người hiểu những gì chúng đang trải qua và sẽ trở lại tràn đầy tự tin kèm theo những câu chuyện mới để chia sẻ với bạn.

## Virtual Camps (Trại Ảo)

Nếu con bạn cảm thấy cô lập vì bệnh ung thư trong bệnh viện, ở khu vực nông thôn hoặc ở nhà, chúng vẫn có thể tận hưởng niềm vui khi tham gia trại trên mạng. Trại Ảo của chúng tôi là trải nghiệm giải trí được phát trực tiếp. Mỗi đứa trẻ đều nhận được một Camp-in-a-Box (Trại trong Hộp) có đầy đủ mọi thứ chúng cần cho bốn giờ kết nối tương tác với nhiều hoạt động.



# CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC

## Chương trình Giáo dục Ung thư

Cho dù con bạn đang hòa nhập trở lại cuộc sống hàng ngày sau khi điều trị hay đang phải đối mặt với tình trạng một thành viên trong gia đình được chẩn đoán bị ung thư, những con rối mang tính giáo dục, hấp dẫn của chúng tôi có thể được đặt hẹn bất cứ lúc nào để đến thăm trường học hoặc nhà trẻ của các em.

Bằng cách giảng dạy toàn trường về bệnh ung thư qua tương tác, phù hợp với lứa tuổi, Camp Quality Puppets (Múa rối của Trại Chất lượng) tạo ra một cộng đồng trường học hòa nhập, được chứng minh là làm giảm tình trạng bắt nạt, vắng mặt và thúc đẩy sức khỏe tinh thần cho trẻ em trở lại sau khi điều trị và cho anh chị em của mình.

Trẻ em học được rằng 'bạn không thể lây bệnh ung thư!' và tại sao bạn bè hoặc cha mẹ có thể trông khác đi sau khi điều trị, do rụng tóc hoặc các tác động vật lý khác của hóa trị. Một bộ tài liệu giáo dục dựa trên chương trình giảng dạy được cung cấp cho giáo viên như một phần của chương trình, để tiếp tục cuộc trò chuyện lâu dài sau khi những con rối đã rời khỏi sân khấu.

Để đặt hẹn một buổi biểu diễn múa rối, hãy gọi:  
**1300 662 267.**

HOẶC QUÉT MÃ  
QR TẠI ĐÂY:



## Ứng dụng và trang mạng *Hướng dẫn về Bệnh ung thư cho Trẻ em*

Tài liệu giáo dục về tương tác với bệnh ung thư của chúng tôi giúp bạn nói chuyện với con bạn về bệnh ung thư. Tài liệu này trả lời những câu hỏi khó một cách trực quan, thân thiện, hoàn hảo cho việc học tập của trẻ.

*Hướng dẫn về bệnh ung thư cho trẻ em* có sẵn bằng năm ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Ả Rập, tiếng Hindi, tiếng Quảng Đông và tiếng Quan Thoại. Tải xuống miễn phí từ App Store hoặc Google Play hoặc qua trang mạng:  
**[campquality.org.au/kids-guide-to-cancer](http://campquality.org.au/kids-guide-to-cancer)**

HOẶC QUÉT MÃ QR  
TẠI ĐÂY:



"THẬT TUYỆT VỜI KHI ĐƯỢC XEM MỘT CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP VỚI LỨA TUỔI GIÚP TRẺ EM HIỂU ĐƯỢC NHỮNG GÌ BẠN BÈ CHÚNG ĐANG TRẢI QUA, GIÚP CHÚNG PHÁT TRIỂN SỰ ĐỒNG CẢM, LÒNG TRẮC ẨN VÀ SỰ HIỂU BIẾT.

- FIONA, GIÁO VIÊN TRƯỜNG



# KẾT NỐI!

## Trung tâm Ung thư

Ung thư là tình trạng khó khăn nên cần phải nhận được sự hỗ trợ. Để tiếp cận tất cả các dịch vụ hỗ trợ hiện có nhằm đáp ứng nhu cầu của bạn qua hướng dẫn ung thư cá nhân, hãy gọi: **1800 431 312**.

HOẶC QUÉT MÃ QR  
CODE TẠI ĐÂY:



# SINH HOẠT GIA ĐÌNH

## Ngày Hội Gia Đình

Hãy tham gia cùng những gia đình khác đang trải qua những gì bạn đang trải qua trong Ngày Vui Gia Đình. Những chuyến đi chơi nhóm đến những địa điểm như vườn thú, công viên giải trí và du ngoạn bằng thuyền là cơ hội để gia đình cùng nhau vui vẻ trong một ngày đặc biệt, để tạo ra những kỷ niệm suốt đời.

## Trải nghiệm Gia đình

Tận hưởng thời gian nghỉ ngơi sau điều trị ung thư với vé xem phim, chương trình truyền hình, trò chơi thể thao và các hoạt động thú vị khác miễn phí. Đây là thời gian quý giá để gia đình bạn kết nối lại sau những căng thẳng của bệnh viện. Chúng tôi hy vọng rằng khi bạn nhìn lại hành trình ung thư của con mình, những khoảnh khắc này sẽ cho bạn lý do để mỉm cười và cảm thấy tích cực về tương lai.



“TRẠI CHẤT LƯỢNG ĐÃ CHO  
CHÚNG TÔI CƠ HỘI MANG LẠI  
NIỀM VUI CHO CUỘC SỐNG.

BỌN TRẺ ĐÃ THỬ NHỮNG ĐIỀU  
MỚI MÀ CHÚNG TÔI ĐÃ KHÔNG  
THỂ TRẢ NỔ CHI PHÍ.

TÔI RẤT BIẾT ƠN. TÔI KHÔNG  
THỂ KỂ HẾT CHO BẠN BIẾT NÓ ĐÃ  
GIÚP ÍCH CHO GIA ĐÌNH CHÚNG  
TÔI NHIỀU ĐẾN THẾ NÀO.”

- CAMP QUALITY MUM  
(TRẠI CHẤT LƯỢNG DÀNH CHO CÁC BÀ MẸ)

---

Camp  Quality

[campquality.org.au](http://campquality.org.au)  
1300 662 267

